



ÇOCUKLAR İÇİN DOĞU KLASİKLERİ SERİSİ-11:

SÂDÎ'NİN BOSTAN VE GÜLİSTAN'I

Fuat Dede

ÇOCUKLAR İÇİN DOĞU KLASİKLERİ SERİSİ-11:

SÂDÎ'NİN BOSTAN VE GÜLİSTAN'I



Kule Kitap©

www.kulekitap.com

kitap@matbumedya.com

0850 304 22 03

Yayıncı Sertifika No 28740

Genel Müdür: Emrah Çelik

Genel Yayın Yönetmeni:

Editör: Ahmet Güler

Son Okuma: Galip Yılmaz

Mizanpaj: İrem Akyol

Kapak Tasarım: İrem Akyol

1. Basım, İstanbul, Nisan 2026

ISBN: 978-605-7299-36-9

Tilki Kitap Matbaa / İstanbul

Matbaa Sertifika No: 48138

"Kule Kitap Yayınevi tarafından baskıya
hazırlanan eserlerin hukuki sorumluluğu
tamamen yazara aittir."

Fuat Dede

İÇİNDEKİLER

KULE KİTAP YAYINEVİNİN YAYIN ESASLARI	7
ÖN SÖZ.....	11
1. BÖLÜM.....	13
BOSTAN VE GÜLİSTAN'DAN HİKÂYELER.....	13
PADİŞAHIN ADALETİ	15
AFFETMENİN ERDEMİ	27
AKBABA İLE ÇAYLAK.....	29
SOMENAT	33
İYİ HUYLU VEZİR	37
PADİŞAH VE HALK.....	41
DENİZ YOLCULUĞU	45
ZOR GÖREV	49
TİLKİNİN KORKUSU	53
NUŞİREVAN.....	57
ODUNCU.....	61
PEHLİVAN.....	65
PADİŞAH VE DERVİŞ.....	71
VÂRİS.....	75
ŞAİR	81
ÇİRKİN SESLİ ADAM.....	85
KÜÇÜK OKÇU	89
PAPAĞAN İLE KARGA.....	93
LEYLA İLE MECNUN	97
ÇOBAN.....	101

İKİ ŞEHZADE	105
SAĞLAM KALE	109
ZALİM PADİŞAH	113
HÂTEM.....	117
KÖYLÜNÜN EŞEĞİ	119
BİR KAPI AÇMAK.....	123
İHTİYAR ADAM	127
YAŞLI KADININ KEDİSİ	131
PADİŞAHIN EMRİ	133
VEZİR VE DERVİŞ.....	135
KAPLAN YARASI	137
HARAMİLER	139
DERVİŞİN FİKRİ	141
AZ YEMEK	143
MÜCEVHER TORBASI	147
2. BÖLÜM.....	151
GÜLİSTAN VE BOSTAN'DAN ÖZDEYİŞLER	151

KULE KİTAP YAYINEVİNİN YAYIN ESASLARI

Kule Kitap:

Sağlam yapıları ve uzun ömürleriyle bilinen kuleler gibi üzerinde yükseldiği entelektüel ve sanatsal değerlerle zamanın yıpratıcılığına direnen, geçmiş ile gelecek arasında kurduğu bağla yarınlara zengin bir miras bırakmayı hedefleyen bir yayınevidir.

Klasikten moderne uzanan kültür vadisinde, okuyucularına zihinsel olarak daha yüksek bir bakış açısı ve estetik beğeni kazandıracak fikir ve sanat eserlerini yayımlamayı amaçlar.

İlkeli yayıncılık anlayışıyla, Anayasa'da belirtilen Türkiye Cumhuriyeti'nin temel niteliklerine ve toplumun değerlerine bağlı kalacak, hiçbir ideolojinin veya politik düşüncenin hizmetinde olmayacaktır.

Bünyesine katacağı eserleri seçerken

bunların kendinden sonrakilere kılavuzluk edebilecek, ilham verebilecek, içerikleriyle özgün, dil ve anlatımıyla yüksek kalitede olmasına dikkat edecektir.

Ticari kaygılardan ziyade edebî, sanatsal veya bilimsel değere göre toplumun genel yararına uygun, eğitici, bilgilendirici ve estetik değerler taşıyan eserlerin seçilmesine özen gösterecektir.

Farklı bakış açılarına, kültürlere ve dillere yer verecek zengin bir yayın portföyüyle eser çeşitliliğini artırırken bu eserleri ait oldukları kültürde de nitelikleriyle öne çıkmış seçkin eserler arasından seçecektir.

Yayımlayacağı eserlerin her safhasını akademik bir titizlikle takip edecek; dil bilgisi, yazım kuralları, tutarlılık ve anlam bütünlüğü gibi konularda sıkı bir editoryal süreçten geçmesini sağlarken Türk Dil Kurumunun *Yazım Kılavuzu*'nda belirtilen esaslar çerçevesinde hareket edecektir. (Tarih konulu eserlerde, özellikle Arap harfli kaynaklarla yapılacak çalışmalarla uyumlu olması açısından, özel isimlerin yazımında ait olduğu dildeki yazılışı esas alınacaktır.)

Yazarlardan intihal ve etik ihlali yapmadıklarına dair yazılı beyan alacak, fikrî mülkiyet hakları konusunda hassasiyet gösterecektir.

Her kitabı bir miras olarak yarınlara emanet ederken sıradan kitaplardan ziyade derinlik ve anlam arayan okurlarını entelektüel bir zirve yolculuğuna davet ediyor.

Faydalı olmak dileğiyle...

ÖN SÖZ

İranlı bilge şair Sadi Şirâzi tarafından 1257 yılında kaleme alınan *Bostan* ile bundan bir yıl sonra 1258'de yazılan *Gülistan* adlı eserler, Doğu edebiyatının en önemli eserlerindendir. Türk ve dünya edebiyatlarında çok etkili olan *Bostan* ve *Gülistan*'da, insanın hayatta ihtiyaç duyacağı birçok konu hikâyeler yoluyla anlatılmaktadır.

Bostan dört bini aşkın beyitten oluşan manzum bir eserdir. Eserde adalet, cömertlik, şükür, terbiye, tövbe gibi konularda hikâyeler anlatılmaktadır.

Gülistan ise nazım ve nesir karışık bir eserdir. Bu eserde de tıpkı *Bostan*'da olduğu gibi insanı olgunlaştırmaya yönelik ders verici hikâyeler yer almaktadır.

Sadi'nin eserleri Türkçeye ilk kez XIV. yüzyılda Mesud İbni Ahmed tarafından tercüme edilmiştir. Bundan sonra pek çok kez tercümeleri ve şerhleri yapılan *Bostan* ve *Gülistan*'ın en önemli tercümelerinden biri de Kilisli Rifat Bilge'nin yaptığı tercümedir.